



**ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO  
DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS  
DE PALESTINA EN EL CERCAÑO ORIENTE**

---

**CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio económico  
terminado el 31 de diciembre de 1967**

*e*

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

**ASAMBLEA GENERAL**

DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO TERCER PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6C (A/7206/Add.3)

**NACIONES UNIDAS**



**ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO  
DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS DE PALESTINA  
EN EL CERCAÑO ORIENTE**

---

**CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio económico  
terminado el 31 de diciembre de 1967**

*e*

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

**ASAMBLEA GENERAL**

DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO TERCER PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6C (A/7206/Add.3)



**NACIONES UNIDAS**

*Nueva York, 1968*

#### NOTA

Las signaturas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de estas signaturas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

## INDICE

	<u>Página</u>
Carta de envío . . . . .	iv
Nota del Secretario General . . . . .	v
A. Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1967:	1
Estado I. Gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones	1
Estado II. Ingresos, gastos efectivos y obligaciones . . . . .	4
Estado III. Capital de operaciones (reservas de operaciones) .	5
Estado IV. Activo y pasivo . . . . .	7
Cuadro A. Gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones	9
Cuadro B. Centros de producción y venta . . . . .	18
Cuadro C. Contribuciones prometidas por los gobiernos . . .	19
Cuadro D. Contribuciones recibidas de fuentes no gubernamentales . . . . .	22
Cuadro E. Ingresos varios . . . . .	30
Cuadro F. Liquidación de las obligaciones de ejercicios anteriores . . . . .	31
Notas relativas a los estados financieros . . . . .	34
B. Informe de la Junta de Auditores . . . . .	37

CARTA DE ENVIO

20 de junio de 1968

Señor Presidente:

Tengo el honor de remitir a Vd. los estados financieros de las cuentas del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, al 31 de diciembre de 1967.

Me complazco asimismo en presentar el informe de la Junta sobre las cuentas del citado Organismo correspondientes al ejercicio de 1967.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vd. la seguridad de mi más alta consideración.

(Firmado) S.M. RAZA, S.PK.  
Presidente  
de la Junta de Auditores  
de las Naciones Unidas

Sr. Presidente de la Asamblea General  
de las Naciones Unidas  
Nueva York

## NOTA DEL SECRETARIO GENERAL

1. Conforme a lo dispuesto en la resolución 302 (IV) de la Asamblea General, aprobada el 8 de diciembre de 1949, a continuación se presentan los estados financieros del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1967 así como el respectivo informe de la Junta de Auditores. En el párrafo 21 de dicha resolución, la Asamblea General:

"Pide al Director que presente a la Asamblea General de las Naciones Unidas un informe anual sobre la labor del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), incluyendo una revisión de cuentas ..."

2. Los estados financieros y el informe de la Junta de Auditores han sido sometidos a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto para que los examine y presente a la Asamblea General un informe al respecto.



A. ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO  
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1967

Estado I

Gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones

(En dólares de los EE.UU.)

<u>Concepto</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
<u>Parte I. Servicios de socorro</u>				
Raciones básicas . . . . .	13.020.000	13.105.830	1.328	13.107.158
Alimentación complementaria . . . . .	1.870.000	1.800.073	3.971	1.804.044
Alojamiento. . . . .	855.000	720.312	11.652	731.964
Ayuda especial por penuria	769.000	704.714	18.096	722.810
Cuota de gastos comunes de la parte IV . . . . .	<u>3.207.000</u>	<u>3.178.775</u>	<u>77.226</u>	<u>3.256.001</u>
Total de la parte I	<u>19.721.000</u>	<u>19.509.704</u>	<u>112.273</u>	<u>19.621.977</u>
<u>Parte II. Servicios sanitarios</u>				
Servicios médicos. . . . .	3.226.000	3.020.188	61.587	3.081.775
Saneamiento del medio ambiente . . . . .	934.000	898.698	18.304	917.002
Cuota de gastos comunes de la parte IV . . . . .	<u>1.010.000</u>	<u>991.037</u>	<u>35.177</u>	<u>1.026.214</u>
Total de la parte II	<u>5.170.000</u>	<u>4.909.923</u>	<u>115.068</u>	<u>5.024.991</u>
<u>Parte III. Servicios de educación</u>				
Educación general. . . . .	11.028.000	9.921.400	198.013	10.119.413
Formación profesional. . . . .	2.921.000	2.230.248	23.036	2.253.284
Enseñanza universitaria. . . . .	351.000	338.035	-	338.035
Cuota de gastos comunes de la parte IV . . . . .	<u>2.479.000</u>	<u>2.422.839</u>	<u>99.871</u>	<u>2.522.710</u>
Total de la parte III	<u>16.779.000</u>	<u>14.912.522</u>	<u>320.920</u>	<u>15.233.442</u>

Estado I (continuación)

<u>Concepto</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
<u>Parte IV. Gastos comunes</u>				
Servicios de suministro y transporte. . . . .	3.207.000	3.242.834	22.737	3.265.571
Otros servicios internos. . . . .	2.135.000	2.094.255	177.897	2.272.152
Administración general. . . . .	<u>1.354.000</u>	<u>1.255.562</u>	<u>11.640</u>	<u>1.267.202</u>
Total de la parte IV	6.696.000	6.592.651	212.274	6.804.925
Gastos asignados a operaciones . . . . .	<u>( 6.696.000)</u>	<u>( 6.592.651)</u>	<u>(212.274)</u>	<u>( 6.804.925)</u>
<u>Parte IV (neto)</u> . . . . .	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>Parte V. Sustitución o reparaciones de bienes del Organismo perdidos o dañados y otros gastos extraordinarios debidos a las hostilidades. . . . .</u>				
	<u>790.000</u>	<u>554.515</u>	<u>105.768</u>	<u>660.283</u>
<u>Parte VI. Crédito por aumento de los costos unitarios . . . . .</u>				
	<u>300.000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Total general	<u><u>42.760.000</u></u>	<u><u>39.886.664</u></u>	<u><u>654.029</u></u>	<u><u>40.540.693</u></u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a ellas. Véase en particular la nota relativa a la parte V supra.

Para mayores detalles sobre gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones véanse los cuadros A y B, y para detalles sobre las obligaciones de ejercicios anteriores véase el cuadro F.

Certificado conforme

(Firmado) Lloyd CALLOW  
Interventor

Aprobado

(Firmado) Laurence MICHELMORE  
Comisionado General

Estado I (continuación)

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

El precedente estado de los gastos previstos, los gastos efectivos y las obligaciones ha sido examinado de conformidad con nuestras instrucciones. Obtuvimos todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación efectuada, certificamos que, a nuestro juicio, este estado es exacto, con la salvedad de las observaciones que figuran en nuestro informe.

(Firmado) S.M. RAZA, S.PK.  
Paquistán

(Firmado) Roger PELTOT  
Bélgica

(Firmado) Evaristo SOURDIS  
Colombia

20 de junio de 1968

INGRESOS, GASTOS EFECTIVOS Y OBLIGACIONES  
(En dólares de los EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1967	el 31 de diciembre de 1966
<u>Ingresos</u>		
Contribuciones prometidas por los gobiernos (cuadro C) . . . . .	40.335.873	34.969.322
Contribuciones recibidas de fuentes no gubernamentales (cuadro D) . . . . .	2.348.808	822.387
Ingresos varios (cuadro E) . . . . .	1.206.645	493.136
Ajustes por diferencias de cambios . . . . .	( 822.197)	43.206
	43.069.129	36.328.051
<u>Gastos efectivos y obligaciones (estado I)</u>	40.540.693	37.498.420
Excedentes de los ingresos sobre los gastos efectivos y obligaciones . . . . .	2.528.436	( 1.170.369)

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a ellas.

Certificado conforme

(Firmado) Lloyd CALLOW  
Interventor

Aprobado

(Firmado) Laurence MICHEIMORE  
Comisionado General

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

El precedente estado de los gastos previstos, los gastos efectivos y las obligaciones ha sido examinado de conformidad con nuestras instrucciones. Obtuvimos todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación efectuada, certificamos que, a nuestro juicio, este estado es exacto, con la salvedad de las observaciones que figuran en nuestro informe.

(Firmado) S.M. RAZA, S.PK.  
Paquistán

(Firmado) Roger PELTOT  
Bélgica

(Firmado) Evaristo SOURDIS  
Colombia

20 de junio de 1968

## CAPITAL DE OPERACIONES (RESERVAS DE OPERACIONES)

(En dólares de los EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1967	el 31 de diciembre de 1966
Saldo al 1.º de enero . . . . .	<u>14.274.016</u>	<u>15.292.176</u>
<u>Más</u>		
Ajustes netos correspondientes a ingresos y gastos efectivos de ejer- cicios anteriores. . . . .	157.719	68.577
Ahorros en la liquidación de obligacio- nes de ejercicios anteriores (cuadro F).	218.479	97.838
Excedente de los ingresos sobre los gastos efectivos y las obligaciones (estado II)	<u>2.528.436</u>	<u>(1.170.369)</u>
	<u>2.904.634</u>	<u>(1.003.954)</u>
<u>Menos</u>		
Variaciones de precio no contabilizadas en otras partidas (ejercicio corriente).	30.873	14.206
Transferencias al crédito para validar derechos en la caja de pensiones . . . .	<u>460.854</u>	<u>-</u>
	<u>491.727</u>	<u>14.206</u>
Saldo al 31 de diciembre . . . . .	<u><u>16.686.923</u></u>	<u><u>14.274.016</u></u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a ellas.

Certificado conforme

(Firmado) Lloyd CALLOW  
Interventor

Aprobado

(Firmado) Laurence MICHELMORE  
Comisionado General

Estado III (continuación)

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

El precedente estado relativo al capital de operaciones (reservas de operaciones) ha sido examinado de conformidad con nuestras instrucciones. Obtuvimos todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación efectuada, certificamos que, a nuestro juicio, este estado es exacto, con la salvedad de las observaciones que figuran en nuestro informe.

(Firmado) S.M. RAZA, S.PK.  
Paquistán

(Firmado) Roger PELTOT  
Bélgica

(Firmado) Evaristo SOURDIS  
Colombia

20 de junio de 1968



Estado IV (continuación)

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a ellas.

Certificado conforme

Aprobado

(Firmado) Lloyd CALLOW  
Interventor

(Firmado) Laurence MICHELMORE  
Comisionado General

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

El precedente estado del activo y pasivo ha sido examinado de conformidad con nuestras instrucciones. Obtuvimos todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación efectuada, certificamos que, a nuestro juicio, este estado es exacto, con la salvedad de las observaciones que figuran en nuestro informe.

(Firmado) S.M. RAZA, S.PK.  
Paquistán

(Firmado) Roger PELTOT  
Bélgica

(Firmado) Evaristo SOURDIS  
Colombia

20 de junio de 1968

GASTOS PREVISTOS, GASTOS EFECTIVOS Y OBLIGACIONES  
(En dólares de los EE.UU.)

<u>Servicios de socorro</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
<u>Raciones básicas</u>				
Costo de las raciones . . . . .		12.719.469	124	12.719.593
Control de la calidad . . . . .		42.066	-	42.066
Distribución . . . . .		296.010	1.204	297.214
Administración. . . . .		48.285	-	48.285
Total, raciones básicas .	<u>13.020.000</u>	<u>13.105.830</u>	<u>1.328</u>	<u>13.107.158</u>
<u>Alimentación complementaria</u>				
Programa de comidas calientes . . . . .		1.081.269	2.300	1.083.569
Programa de distribución de leche . . . . .		322.846	1.671	324.517
Otras raciones complemen- tarias . . . . .		328.288	-	328.288
Administración. . . . .		67.670	-	67.670
Total, alimentación complementaria. . . . .	<u>1.870.000</u>	<u>1.800.073</u>	<u>3.971</u>	<u>1.804.044</u>
<u>Alojamiento</u>				
Construcción y conservación de alojamientos . . . . .		458.019	10.140	468.159
Mejoramiento de carreteras y otras innovaciones de los campamentos . . . . .		12.306	1.512	13.818
Alquiler de campamentos . .		243.362	-	243.362
Administración . . . . .		6.625	-	6.625
Total, alojamiento	<u>855.000</u>	<u>720.312</u>	<u>11.652</u>	<u>731.964</u>
<u>Ayuda especial por penuria. .</u>	<u>769.000</u>	<u>704.714</u>	<u>18.096</u>	<u>722.810</u>

Cuadro A (continuación)

<u>Servicios de socorro</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
(En dólares de los EE.UU.)				
<u>Cuotas de gastos comunes</u>				
Servicios de suministro y transporte. . . . .		2.010.557	14.097	2.024.654
Otros servicios internos. .		691.104	58.706	749.810
Administración general. . .		477.114	4.423	481.537
Total, cuotas de gastos comunes . . . . .	3.207.000	3.178.775	77.226	3.256.001
Total, servicios de socorro .	19.721.000	19.509.704	112.273	19.621.977
 <u>Servicios sanitarios</u>				
<u>Servicios médicos</u>				
Servicios farmacéuticos . .		62.889	-	62.889
Servicios de laboratorio. .		31.741	-	31.741
Dispensarios generales . .		974.390	270	974.660
Hospitales generales . . .		879.686	4.860	884.546
Protección a la madre y al niño. . . . .		337.714	53.777	391.491
Lucha antituberculosa . . .		174.171	22	174.193
Asistencia de higiene mental. . . . .		94.647	-	94.647
Asistencia odontológica . .		31.736	-	31.736
Servicios de sanidad escolar . . . . .		33.125	43	33.168
Educación sanitaria . . . .		47.015	-	47.015
Otros servicios médicos . .		45.397	2.615	48.012
Administración. . . . .		307.677	-	307.677
Total, servicios médicos.	3.226.000	3.020.188	61.587	3.081.775
 <u>Saneamiento del medio ambiente</u>				
Avenamiento de aguas de superficie . . . . .		7.214	650	7.864
Eliminación de basuras y aguas negras. . . . .		619.895	16.889	636.784
Abastecimiento de agua. . .		179.758	765	180.523
Lucha contra insectos y roedores . . . . .		12.715	-	12.715

Cuadro A (continuación)

<u>Servicios sanitarios</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
		(En dólares de los EE.UU.)		
<u>Saneamiento del medio ambiente (continuación)</u>				
Servicios auxiliares de saneamiento . . . . .		8.923	-	8.923
Administración . . . . .		70.193	-	70.193
		<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total, saneamiento del medio ambiente . . .	934.000	898.698	18.304	917.002
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Cuotas de gastos comunes .</u>				
Servicios de suministro y transporte . . . . .		421.568	2.956	424.524
Otros servicios internos . . . . .		356.024	30.242	386.266
Administración general . . . . .		213.445	1.979	215.424
		<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total, cuotas de gastos comunes . . .	1.010.000	991.037	35.177	1.026.214
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total, servicios sanitarios . . . . .	5.170.000	4.909.923	115.068	5.024.991
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
 <u>Servicios de educación</u>				
<u>Educación general</u>				
Enseñanza primaria . . . . .		5.924.204	127.486	6.051.690
Enseñanza secundaria (primer ciclo) . . . . .		2.764.105	59.237	2.823,342
Enseñanza secundaria . . . . .		486.232	-	486.232
Otros tipos de formación profesional en el empleo		108.648	1.056	109.704
Instituto de Educación OOPS/UNESCO . . . . .		273.163	9.740	282.903
Actividades juveniles . . . . .		19.834	400	20.234
Actividades femeninas . . . . .		3.672	-	3.672
Programas cinematográfico		4.302	-	4.302
Centros de recreos preescolares . . . . .		4.386	-	4.386
Administración . . . . .		332.854	94	332.948
		<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total, educación general	11.028.000	9.921.400	198.013	10.119.413
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

Cuadro A (continuación)

<u>Servicios de educación</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
		(En dólares de los EE.UU.)		
<u>Formación profesional</u>				
<u>Formación profesional en centros del OOPS</u>				
Centro de formación profesional de Kalandia		198.002	816	198.818
Centro de formación profesional de Wadi Seer .		191.367	4.807	196.174
Escuela de maestros de Ramallah . . . . .		150.161	968	151.129
Centro de formación de Ramallah para mujeres .		264.941	1.178	266.119
Centro de formación profesional de Gaza . .		132.566	2.823	135.389
Centro de formación profesional de Sibliin .		219.889	6.977	226.866
Instituto de enseñanza técnica y formación de personal docente de Sibliin		167.997	2.689	170.686
Centro de formación profesional de Damasco . . .		183.549	2.035	185.584
Centro de formación de personal docente de Homs ..		6.147	-	6.147
Enseñanza de oficios a adultos . . . . .		63.996	-	63.996
Centro para ciegos de Gaza		1.252	743	1.995
Total, formación profesional en centros del OOPS .		<u>1.579.867</u>	<u>23.036</u>	<u>1.602.903</u>
<u>Formación profesional subvencionada en centros ajenos al OOPS</u>				
<u>Formación en el empleo</u>				
Francia . . . . .		874	-	874
Noruega . . . . .		3.961	-	3.961
República Árabe Unida . . . . .		16.514	-	16.514
República Federal de Alemania		6.803	-	6.803
Suecia . . . . .		57.024	-	57.024
Suiza . . . . .		1.506	-	1.506

Cuadro A (continuación)

<u>Servicios de educación</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
		(En dólares de los EE.UU.)		
<u>Formación profesional subven-</u> <u>cionada en centros ajenos</u> <u>al OOPS (continuación)</u>				
<u>Otra formación profesional</u>				
Enseñanza general de oficios (Líbano y Jordania) . . . . .		2.660	-	2.660
Escuelas industriales secundarias (República Arabe Unida) . . . . .		2.057	-	2.057
Enseñanza de hostelería (Líbano) . . . . .		683	-	683
Enseñanza de secretaría (Líbano) . . . . .		7.097	-	7.097
Capacitación de jóvenes físicamente impedidos (todas las zonas) . . .		52.493	-	52.493
Enseñanza de enfermería básica . . . . .		3.588	-	3.588
<u>Formación de maestros</u>				
En centros de formación gubernamentales (Gaza)		23.045	-	23.045
En centros de formación gubernamentales (República Arabe Unida)		11.380	-	11.380
En la Ecole superieure des lettres (Líbano) . . .		4.545	-	4.545
Total, formación profesional subvencionada en centros ajenos al OOPS		<u>194.230</u>	<u>-</u>	<u>194.230</u>
<u>Gastos comunes de formación profesional</u>				
Gastos comunes de la enseñanza de oficios . . . . .		185.738	-	185.738
Gastos de formación de ins- tructores para la enseñanza de oficio . . . . .		5.845	-	5.845
Gastos comunes de formación de maestros . . . . .		116.723	-	116.723
Total, gastos comunes de formación profesional		<u>308.306</u>	<u>-</u>	<u>308.306</u>

Cuadro A (continuación)

<u>Servicios de educación</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
		(En dólares de los EE.UU.)		
<u>Servicios de colocación</u>		38.764	-	38.764
<u>Administración de la formación profesional</u>		109.081	-	109.081
Total, formación profesional . . . . .	2.921.000	2.230.248	23.036	2.253.284
<u>Enseñanza universitaria</u>				
Becas universitarias en Jordania . . . . .		38.714	-	38.714
Becas universitarias en la República Arabe Unida . .		167.009	-	167.009
Becas universitarias en el Líbano . . . . .		89.385	-	89.385
Becas universitarias en Siria		30.510	-	30.510
Becas universitarias en el Irak . . . . .		3.997	-	3.997
Administración . . . . .		8.420	-	8.420
Total, enseñanza universitaria . . . . .	351.000	338.035	-	338.035
<u>Cuotas de gastos comunes</u>				
Servicios de suministro y transporte . . . . .		810.709	5.684	816.393
Otros servicios internos . . . . .		1.047.127	88.949	1.136.076
Administración general . . . . .		565.003	5.238	570.241
Total, cuotas de gastos comunes . . . . .	2.479.000	2.422.839	99.871	2.522.710
<u>Total, servicios de educación</u>	16.779.000	14.912.522	320.920	15.233.442

Cuadro A (continuación)

<u>Cuotas de gastos comunes</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
		(En dólares de los EE.UU.)		
<u>Servicios de suministro y transporte</u>				
Adquisición y control de suministros . . . . .		263.283	-	263.283
Almacenamiento de suministros		283.991	150	284.141
Seguros de los servicios de suministro y transporte .		15.268	-	15.268
Conservación de vehículos .		218.883	1.792	220.675
Transporte de pasajeros . .		539.687	5.850	545.537
Transporte de mercancías .		1.155.082	14.945	1.170.027
Operaciones portuarias . .		524.400	-	524.400
Administración . . . . .		242.240	-	242.240
		<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total, servicios de suministro y transporte	3.207.000	3.242.834	22.737	3.265.571
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Distribución del concepto "servicios de suministro y transporte"</u>				
A servicios de socorro, 62%		( 2.010.557)	( 14.097)	( 2.024.654)
A servicios sanitarios, 13%		( 421.568)	( 2.956)	( 424.524)
A servicios de educación, 25%		( 810.709)	( 5.684)	( 816.393)
		<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total, distribuido por concepto de "servicios de suministro y transporte" . . . . .	( 3.207.000)	( 3.242.834)	( 22.737)	( 3.265.571)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Otros servicios internos</u>				
Investigación de las solicitudes y registro .		298.898	-	298.898
Servicios de personal . . .		168.808	-	168.808
Servicios administrativos .		415.280	4.352	419.632
Servicios de traducción . .		38.795	-	38.795
Servicios jurídicos . . . .		99.193	-	99.193
Servicios financieros . . .		544.204	-	544.204
Servicios de elaboración de datos . . . . .		137.581	170.500	308.081
Servicios de seguridad . .		202.841	3.045	205.886

Cuadro A (continuación)

<u>Cuotas de gastos comunes</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
		(En dólares de los EE.UU.)		
<u>Otros servicios internos</u>				
<u>(continuación)</u>				
Servicios técnicos . . . . .		186.229	-	186.229
Centros de producción (gastos de capital) . . . . .		<u>2.426</u>	-	<u>2.426</u>
Total, otros servicios internos . . . . .	<u>2.135.000</u>	<u>2.094.255</u>	<u>177.897</u>	<u>2.272.152</u>
<u>Distribución del concepto</u>				
<u>"otros servicios internos"</u>				
A servicios de socorro, 33%		( 691.104)	( 58.706)	( 749.810)
A servicios sanitarios, 17%		( 356.024)	( 30.242)	( 386.266)
A servicios de educación, 50%		<u>( 1.047.127)</u>	<u>( 88.949)</u>	<u>( 1.136.076)</u>
Total, distribuido por concepto de "otros servicios internos"	<u>( 2.135.000)</u>	<u>( 2.094.255)</u>	<u>( 177.897)</u>	<u>( 2.272.152)</u>
<u>Administración general</u>				
Administración del Organismo		180.126	-	180.126
Administración de las oficinas locales . . . . .		337.934	-	337.934
Administración regional . . . . .		234.348	3.583	237.931
Administración de los campamentos . . . . .		124.926	2.057	126.983
Servicios de información pública . . . . .		272.430	6.000	278.430
Oficina de enlace de Nueva York		27.548	-	27.548
Oficina de enlace de El Cairo		24.627	-	24.627
Oficina de enlace europea (Ginebra) . . . . .		<u>53.623</u>	-	<u>53.623</u>
Total, administración general . . . . .	<u>1.354.000</u>	<u>1.255.562</u>	<u>11.640</u>	<u>1.267.202</u>

Cuadro A (continuación)

<u>Cuotas de gastos comunes</u>	<u>Gastos previstos</u>	<u>Gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Total de gastos efectivos y obligaciones</u>
		(En dólares de los EE.UU.)		
<u>Distribución del concepto</u>				
<u>"administración general"</u>				
A servicios de socorro, 38%		( 477.114)	( 4.423)	( 481.537)
A servicios sanitarios, 17%		( 213.445)	( 1.979)	( 215.424)
A servicios de educación, 45%		( 565.003)	( 5.238)	( 570.241)
Total, distribuido por concepto de "adminis- tración general" . . .	( 1.354.000)	( 1.255.562)	( 11.640)	(1.267.202)
Total, gastos comunes . . . .	6.696.000	6.592.651	212.274	6.804.925
Total, distribuido por concepto de gastos comunes . . . . .	( 6.696.000)	( 6.592.651)	( 212.274)	( 6.804.925)
Gastos comunes netos. . . . .	<u>          -</u>	<u>          -</u>	<u>          -</u>	<u>          -</u>
 <u>Sustitución o reparaciones</u>				
<u>de bienes del Organismo</u>				
<u>perdidos o dañados y otros</u>				
<u>gastos extraordinarios</u>				
<u>debidos a las hostilidades</u>				
Sustitución de bienes perdidos o desaparecidos . . . . .		326.473	72.507	398.980
Reparación de daños causados a los bienes . . . . .		112.821	33.261	146.082
Evacuación del personal y familiares a cargo . . . . .		38.636	-	38.636
Cambio de destino de los suministros . . . . .		76.585	-	76.585
	<u>790.000</u>	<u>554.515</u>	<u>105.768</u>	<u>660.283</u>



CONTRIBUCIONES PROMETIDAS POR LOS GOBIERNOS  
(En dólares de los EE.UU.)

Donante	Detalle o fin	Contribuciones prometidas para 1967	Saldo no pagado de las contribuciones prometidas	
			De años anteriores	De 1967
Abu Dhabi	Dinares de Bahrein	20.927	-	-
Arabia Saudita	Dólares de los EE.UU.	297.778	-	-
Australia	Dólares australianos y de los EE.UU.	201.600	-	-
Austria	Dólares de los EE.UU.	10.000	-	-
Austria	Dólares de los EE.UU. a/	19.350	-	-
Bélgica	Francos belgas	35.000	-	-
Canadá	Dólares canadienses	462.963	-	-
Canadá	Harina	925.926	-	-
Canadá	Harina y leche descremada a/	1.073.079	-	-
Canadá	Alquiler de aviones a/	1.800	-	-
Ceilán	Té	1.000	-	-
Ceilán	Té a/	2.000	-	2.000
Congo, República Democrática del	Dólares de los EE.UU. a/	20.000	-	20.000
China	Dólares de los EE.UU.	20.000	-	-
Chipre	Libras esterlinas	560	-	-
Dinamarca	Dólares de los EE.UU.	79.815	-	40.000 <sup>b/</sup>
Dinamarca	Dólares de los EE.UU. (para formación profesional)	200.000	-	-
Dinamarca	Dólares de los EE.UU. a/	217.171	-	-
España	Harina y patatas a/	166.481	-	-
Estados Unidos de América	Dólares de los EE.UU. y monedas locales c/	13.300.000	-	6.650.000 <sup>b/</sup>
Estados Unidos de América	Productos alimenticios c/	8.900.000	-	41.222
Estados Unidos de América	Dólares de los EE.UU. a/	2.000.000	-	-
Filipinas	Dólares de los EE.UU.	1.250	-	-
Finlandia	Dólares de los EE.UU.	15.000	-	-
Finlandia	Dólares de los EE.UU. a/	50.000	-	50.000
Francia	Francos franceses	122.449	-	-
Francia	Alquileres	60.717	-	-
Francia	Libras libanesas (para becas universitarias)	1.412	-	-
Francia	Francos franceses a/	1.020.408	-	-
Francia	Servicios de personal (para enseñanza del francés)	11.650	-	-
Francia	Francos franceses (para la enseñanza del francés y formación profesional)	41.501	-	-
Gaza, Autoridades de	Alquileres y vacunas	154.547	-	-
Gaza, Autoridades de	Libras egipcias (para becas universitarias)	1.000	-	-
Ghana	Dólares de los EE.UU.	3.000	-	-
Ghana	Dólares de los EE.UU.	3.000	-	-

Cuadro C (continuación)

<u>Donante</u>	<u>Detalle o fin</u>	<u>Contribuciones prometidas para 1967</u>	<u>Saldo no pagado de las contribuciones prometidas</u>	
			<u>De años anteriores</u>	<u>De 1967</u>
Grecia	Dólares de los EE.UU.	15.000	-	-
India	Suministros	13.333	-	13.333
Irak	Dólares de los EE.UU.	100.000	-	100.000
Irán	Dólares de los EE.UU.	6.000	-	-
Irán	Francos suizos <u>d/</u>	6.000	-	-
Irán	Suministros médicos	695	-	-
Irlanda	Dólares de los EE.UU.	25.000	-	-
Irlanda	Dólares de los EE.UU. <u>a/</u>	40.000	-	-
Islandia	Dólares de los EE.UU. <u>a/</u>	12.000	-	12.000
Israel	Servicios portuarios y de transporte, agua y suministros	376.142	-	-
Israel	Libras israelíes <u>a/</u>	295.238	-	228.571
Israel	Suministros y equipo médicos <u>a/</u>	12.531	-	-
Italia	Dólares de los EE.UU.	160.100	-	159.955
Italia	Dólares de los EE.UU. <u>b/</u>	80.000	-	80.000
Jamaica	Dólares de los EE.UU.	560	-	560
Jamaica	Dólares de los EE.UU. <u>a/</u>	2.440	-	2.440
Japón	Dólares de los EE.UU.	40.000	-	-
Japón	Dólares de los EE.UU. <u>a/</u>	100.000	-	-
Jordania	Alquileres, suministro de agua, servicios portuarios, vacunas y bombas de agua	163.737	-	-
Kuwait	Dólares de los EE.UU.	220.000	-	-
Líbano	Alquileres, servicios de laboratorio, suministro de agua y vacunas	51.839	-	-
Liberia	Dólares de los EE.UU.	3.000	-	3.000
Libia	Dólares de los EE.UU.	100.000	-	-
Luxemburgo	Dólares de los EE.UU.	3.000	-	-
Malasia	Dólares de los EE.UU.	1.500	-	-
Malasia	Dólares de los EE.UU. <u>a/</u>	10.000	-	-
Malta	Dólares de los EE.UU. <u>a/</u>	5.000	-	-
Marruecos	Dólares de los EE.UU.	25.000	-	-
Mónaco	Francos franceses	204	-	-
Níger	Dólares de los EE.UU.	510	-	510
Nigeria	Dólares de los EE.UU.	5.000	-	-
Noruega	Dólares de los EE.UU.	84.000	-	-
Noruega	Dólares de los EE.UU. <u>a/</u>	209.497	-	-
Nueva Zelandia	Libras esterlinas y dólares neozelandeses	84.000	-	-
Países Bajos	Dólares de los EE.UU.	110.193	-	-
Países Bajos	Dólares de los EE.UU. (para formación profesional)	5.325	-	-
Paquistán	Libras esterlinas	20.964	-	-
Qatar	Dólares de los EE.UU.	10.000	-	-
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Libras esterlinas	4.500.000	-	-

Cuadro C (continuación)

<u>Donante</u>	<u>Detalle o fin</u>	<u>Contribuciones prometidas para 1967</u>	<u>Saldo no pagado de las contribuciones prometidas</u>	
			<u>De años anteriores</u>	<u>De 1967</u>
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Libras esterlinas <sup>a/</sup>	500.000	-	-
República Árabe Unida	Servicios portuarios y de transporte y vacunas <sup>e/</sup>	120.452	-	-
República Federal de Alemania	Marcos alemanes	750.000	-	-
República Federal de Alemania	Dinares jordanios (para artículos domésticos) <sup>a/</sup>	2.800	-	-
República de Viet-Nam	Dólares de los EE.UU. <sup>a/</sup>	3.000	-	-
Santa Sede	Dólares de los EE.UU.	2.500	-	-
Santa Sede	Dólares de los EE.UU. <sup>a/</sup>	10.000	-	-
Santa Sede	Dólares de los EE.UU. (contribución especial)	16.000	-	-
Singapur	Dólares de los EE.UU. <sup>a/</sup>	1.000	-	-
Siria	Transporte, alquileres y vacunas	93.726	-	-
Sudán	Libras sudanesas	-	5.740	-
Suecia	Dólares de los EE.UU.	145.773	-	-
Suecia	Dólares de los EE.UU. (contribución especial)	2.000.000	-	108.300
Suecia	Servicios de formación profesional en Suecia	55.000	-	-
Suecia	Dólares de los EE.UU. (para un pozo en el centro de formación profesional y el instituto de enseñanza técnica y formación de personal docente de Siblin)	-	11.662	-
Suiza	Franco suizo	104.167	-	-
Suiza	Franco Suizo (para el Instituto de Educación OOPS/UNESCO)	92.593	-	92.593
Suiza	Franco suizo (para artículos domésticos) <sup>a/</sup>	34.722	-	-
Suiza	Mantas <sup>a/</sup>	23.148	-	-
Tailandia	Arroz <sup>a/</sup>	6.800	-	6.800
Trinidad y Tabago	Dólares de los EE.UU.	1.000	-	-
Túnez	Dólares de los EE.UU.	4.000	-	-
Turquía	Dólares de los EE.UU.	10.000	-	-
Yugoslavia	Suministros	20.000	-	20.000
		<u>40.335.873</u>	<u>17.402</u>	<u>7.631.284</u>

<sup>a/</sup> Contribuciones especiales para la situación de emergencia debida a las hostilidades de junio de 1967, por un total de 5.841.465.

<sup>b/</sup> Este saldo se debe a que el Organismo asignó para 1967 la mitad de la contribución prometida para el ejercicio económico del donante terminado después del 31 de diciembre de 1967.

<sup>c/</sup> Suma pagadera en forma de contribución paralela no superior al 70% de las contribuciones pagadas por todos los gobiernos para los ejercicios económicos a los que se refiere esta promesa de los Estados Unidos de América.

<sup>d/</sup> Promesas hechas en 1967 con respecto a años anteriores.

<sup>e/</sup> Servicios portuarios y de transporte para el período comprendido del 1.º de enero al 5 de junio de 1967.

## CONTRIBUCIONES RECIBIDAS DE FUENTES NO GUBERNAMENTALES

Durante el ejercicio de doce meses terminado el 31 de diciembre de 1967

(En dólares de los EE.UU.)

<u>Donante</u>	<u>Descripción</u>	<u>Becas de formación profesional</u>	<u>Otras contribuciones para educación</u>	<u>Contribuciones para otros fines</u>	<u>Contribuciones especiales para necesidades de urgencia</u>
<u>Arabia Saudita</u>					
Baroody, Jamil M.	Efectivo	-	-	-	1.000
Colegio de Petr6leo y Minería	Efectivo	600	-	-	-
<u>Australia</u>					
Asociación pro Naciones Unidas de Australia	Efectivo	-	-	-	19.328
Asociación pro Naciones Unidas de Australia - División de Victoria	Efectivo	1.004	-	-	-
United Nations Junior Set of Sydney	Efectivo	-	-	-	735
Unilever	Efectivo	-	-	-	112
<u>Austria</u>					
Caritas Austria	Efectivo	3.873	-	-	-
<u>Bélgica</u>					
Entraide Socialiste Belge	Efectivo	-	-	1.508	-
Entraide Socialiste Belge y Caritas Catholica	Tiendas de campaña y suministros médicos	-	-	1.008	13.922
<u>Canadá</u>					
Asociación pro Naciones Unidas del Canadá	Efectivo	-	-	-	1.263
Cruz Roja de la Juventud Canadá					
División de Quebec	Efectivo	464	-	-	-
División de Ontario	Efectivo	925	-	-	-
División de Saskatchewan	Efectivo	460	-	-	-
Embajada del Canadá	Equipo telefónico	-	-	75	-
Embajador Maybee	Efectivo	-	-	-	92
Escuela Secundaria del Condado de Peel	Efectivo	926	-	-	-
Fondo de Ayuda al Niño (Save the Children Fund), Canadá	Efectivo	-	-	4.378	-
Henderson, Sra. Dorothy C.	Efectivo	460	-	-	-
The Arab Refugee Emergency Appeal	Efectivo	-	-	124	-
Unitarian Service Committee	Efectivo	-	-	1.811	-
Diversos donantes	Efectivo	-	-	23	183
<u>Dinamarca</u>					
Consejo Danés para los Refugiados	Efectivo	-	-	-	36.517
Consejo Danés para los Refugiados	Fresadoras	-	-	22.322	-
<u>Estados Unidos de América</u>					
American Council for Judaism Philanthropic Fund	Efectivo	-	-	-	5.000
American Middle East Rehabilitation Inc. (AMER)	Efectivo	-	-	-	25.400
American Middle East Rehabilitation Inc. (AMER)	Suministros médicos	53.474	-	-	-
American Mission, Reirut	Alquiler	-	-	988	-
American Women's Club of Lebanon	Efectivo	475	-	-	-
Arabian American Oil Company (ARAMCO)	Efectivo	15.000	40.000	5.000	-

Cuadro D (continuación)

<u>Donante</u>	<u>Descripción</u>	<u>Becas de formación profesional</u>	<u>Otras contribuciones para educación</u>	<u>Contribuciones para otros fines</u>	<u>Contribuciones especiales para necesidades de urgencia</u>
<u>Estados Unidos de América</u>					
<u>(continuación)</u>					
			<u>(En dólares de los EE.UU.)</u>		
Arab Refugee Emergency Appeal	Efectivo	-	-	-	3.252
Astor Bursary Fund					
Astor Bursary Fund	Efectivo	5.981	-	-	-
The Hanes Foundation	Efectivo	500	-	-	-
Trustees of the Charles E. Merrill Trust	Efectivo	15.000	-	-	-
Beltran, Dr. Frank A.	Efectivo	-	-	-	50
Boucher, Emile P.	Efectivo	-	-	-	61
Buehrig, Dr. Edward E.	Efectivo	100	-	-	-
Cafarelli, John	Efectivo	-	-	-	75
Centro Islámico de Nueva York	Efectivo	-	-	-	4.755
Cline, Srta. Pearl	Efectivo	-	-	-	100
Club Islámico de Michigan Occidental	Efectivo	-	-	-	2.375
Committee of Concern for Hong Kong Refugees	Efectivo	-	-	-	118
Comunidad árabe-americana de Ann Arbor	Efectivo	-	-	-	1.454
Comunidad árabe-americana de Michigan	Efectivo	-	-	-	1.375
Dahran Women's Group (ARAMCO)	Efectivo	-	-	380	-
Dexter, Sr. Avi y Sra.	Efectivo	-	-	-	50
Ellis, Sr. Richard y Sra.	Efectivo	-	-	-	100
Fallers, A. Lloyd	Efectivo	-	-	-	100
Fellowship Club	Efectivo	-	-	-	50
First Congregational Church	Efectivo	-	-	-	50
Ford Motor Company	Efectivo	25.000	-	-	-
Ford Motor Company	Piezas de repuesto	-	1.826	-	-
Fundación Baird	Efectivo	-	-	114	-
Gardner, Dr. Cary y Sra.	Efectivo	-	-	-	100
Garrison, Roy	Efectivo	-	-	-	100
Garth, William le Roy (Sucesión)	Efectivo	-	-	2.958	-
Goldburg, Rabino Robert E.	Efectivo	-	-	-	100
Graef, Sra. Gretchen	Efectivo	-	-	-	50
Grupo de Familias de Roma	Efectivo	-	-	-	75
Habib, Dr. Roshdy	Efectivo	-	-	-	50
Hansen, Sra. de Richard L.	Efectivo	-	-	-	50
Hauser, Ernest	Efectivo	-	-	-	100
Hibner, Sra. de Don T. Jr.	Efectivo	-	-	-	50
Holbrook, Dwight	Efectivo	-	-	-	100
Holy Land Centre Inc.	Efectivo	-	-	-	2.400
Hoppe, Denis y familia	Efectivo	-	-	-	100
Howard A. y Martha R. Wolf Fund	Efectivo	-	-	-	500
Howe, Srta. Letitia T.	Efectivo	-	-	-	500
Hurburt, G.W.	Efectivo	-	-	-	50
International Rescue Committee	Efectivo	-	-	-	2.500
Kellner, Sra. Mary	Efectivo	-	-	-	50
Kirkpatrick, Virginia	Efectivo	-	-	-	50
Kirkpatrick, Sr. W.C. y Sra.	Efectivo	-	-	-	50
Lə Buhn, Edmund	Efectivo	-	-	-	50
Lawyer, Sra. Margretta Scott	Efectivo	-	-	-	100
Lawyer, Capitán John E. Jr.	Efectivo	-	-	-	130
Lombardi, Srta. Helen Brown	Efectivo	-	-	-	100
McEachern, Srta. Janet	Efectivo	-	-	-	100
McLaughlin, Sr. Ronald C. y Sra.	Efectivo	-	-	-	50
Miembros del Faculty Committee for Peace and Reconciliation in the Middle East	Efectivo	-	-	-	77
Mennonite Central Committee	Efectivo	-	-	-	12.000
Mukwonago Union High School	Efectivo	108	-	-	-
NAJDA - American Women for the Middle East	Efectivo	1.500	-	-	-
Near East Christian Committee	Efectivo	-	-	154	-
Nicely, Sra. Katharine T.	Efectivo	-	-	-	100
N.O.T.S. Hebrew Congregation	Efectivo	-	-	-	67

## Cuadro D (continuación)

<u>Donante</u>	<u>Descripción</u>	<u>Becas de formación profesional</u>	<u>Otras contribuciones para educación</u>	<u>Contribuciones para otros fines</u>	<u>Contribuciones especiales para necesidades de urgencia</u>
			(En dólares de los EE.UU.)		
<u>Estados Unidos de América</u>					
<u>(continuación)</u>					
Pal - Aid International Inc.	Efectivo	-	-	-	1.000
Pal - Aid International Inc.	Suministros médicos	-	-	-	60
Post, Srta. Elizabeth M.	Efectivo	-	-	-	150
Rollform Corporation	Efectivo	-	-	-	50
Sady, Emil J.	Efectivo	-	-	-	50
Seeger, Sr. Peter y Sra.	Efectivo	300	-	-	-
Selby, Peter Spengler	Efectivo	102	-	-	-
Scheffler, Julius L.	Efectivo	-	-	-	50
Schuller, Sra. de Thomas	Efectivo	-	-	-	62
Shanzer, Dra. Hilda	Efectivo	-	-	-	60
Smith, Richard T. Jr.	Efectivo	-	-	-	74
Sochocki, Sra. Waltraud	Efectivo	-	-	-	100
Stewart, Sra. Dunlop	Efectivo	-	-	-	92
The Academy of Islam International	Efectivo	-	-	-	1.000
The Arab Student's Club	Efectivo	-	-	-	64
The Walkathon Committee	Efectivo	-	-	-	351
United States Committee for Refugees	Efectivo	60	-	-	450
U.S. Omen	Efectivo	500	-	-	4.000
Women's Guild de las Naciones Unidas	Efectivo	-	-	1.100	-
Women's Guild de las Naciones Unidas, Grupo de Westchester	Efectivo	-	-	-	300
Yusuf, Dr. S.	Efectivo	-	-	-	75
Diversos donantes	Efectivo	35	-	416	2.064
<u>Finlandia</u>					
Almacenes Stockmann, Helsinki	Efectivo	1.000	-	-	-
Asociación de Escuelas y Academias Folklóricas Finlandesas	Efectivo	1.500	-	-	-
Consejo Finlandés para los Refugiados	Efectivo	25.000	-	23.900	-
Hufvudstadsbladet, Helsinki	Efectivo	1.000	-	-	-
Paraisten Kalkkivuori, OY	Efectivo	500	-	-	-
Sipila, Sra. Helvi	Efectivo	500	-	-	-
Svenska Osterbottens Folshogskola					
Folkakademil, Yttermark	Efectivo	500	-	-	-
Tehtaanpuiston Yhteiskoulun Teinikunta	Efectivo	500	-	-	-
Unión de Niñas Guías Finlandesas	Efectivo	500	-	-	-
<u>Francia</u>					
Alamichel, Claude	Efectivo	-	-	-	210
Cimade	Efectivo	-	-	-	1.020
Comunidad de L'Arche	Efectivo	-	-	-	612
Liceo Jeanne d'Arc - Nancy	Efectivo	163	-	-	-
Meyer, George	Efectivo	-	-	-	102
Secours Catholique de France	Efectivo	-	-	898	-
Diversos donantes	Efectivo	-	-	-	41
<u>Gaza</u>					
Abu Salah Naser	Alquiler	-	-	28	-
Departamento de Waqf	Alquiler	-	-	6.587	-
Familia Abu Abdallah	Alquiler	-	-	101	-
Familia Abu Ayyad	Alquiler	-	-	37	-
Familias Abu Ayyad y Awada	Alquiler	-	-	72	-
Familia Abu Khusa	Alquiler	-	-	32	-
Familia Abu Middain	Alquiler	-	-	1.997	-
Familia Abu Ommar y Khalil Khalil	Alquiler	-	-	37	-

Cuadro D (continuación)

<u>Donante</u>	<u>Descripción</u>	<u>Becas de formación profesional</u>	<u>Otras contribuciones para educación</u>	<u>Contribuciones para otros fines</u>	<u>Contribuciones especiales para necesidades de urgencia</u>
				(En dólares de los EE.UU.)	
<u>Gaza (continuación)</u>					
Familia Abu Salim	Alquiler	-	-	490	-
Familia Abu Sha'b	Alquiler	-	-	442	-
Familia Abu Uriban	Alquiler	-	-	94	-
Familias Abu Uriban y Abu Middain	Alquiler	-	-	48	-
Familia Awada	Alquiler	-	-	1.566	-
Familias Awada y Abu Middain	Alquiler	-	-	321	-
Familia Daghma	Alquiler	-	-	110	-
Familia El Mussaddar	Alquiler	-	-	281	-
Familias Mussadar y Qur'an	Alquiler	-	-	374	-
Familia Tarazi	Alquiler	-	-	115	-
Municipalidad de Gaza	Alquiler	-	-	55	-
Saleh Ali Barbakh	Alquiler	-	-	46	-
<u>Irlanda</u>					
Comité Nacional Irlandés pro UNICEF	Efectivo	-	-	-	560
<u>Jamaica</u>					
Escuela Secundaria Manchester	Efectivo	-	-	-	264
<u>Japón</u>					
Diversos donantes	Efectivo	-	-	52	-
<u>Jordania</u>					
Consejo Municipal de Qalqilia	Alquiler	-	-	616	-
Diversos donantes	Suministros médicos	-	-	18	-
Anónimo	Servicios	-	-	2.769	-
<u>Líbano</u>					
Comunidad ortodoxa griega	Alquiler	-	-	621	-
Herederos de Saaddine Shatila	Alquiler	-	-	1.242	-
Líneas Aéreas Extranjeras	Efectivo	-	-	-	6.154
Misión sirio-libanesa	Alquiler	-	-	1.864	-
Mneimneh and Bohsaly	Alquiler	-	-	1.398	-
Diversos donantes	Suministros médicos	-	-	20	-
Anónimo	Servicios	-	-	3.547	-
<u>Liechtenstein</u>					
General and Metal Holding Company	Efectivo	-	-	-	20.000
<u>Noruega</u>					
Cruz Roja noruega	Carne vacuna conservada (corned beef)	-	-	-	456
Consejo Noruego para los Refugiados	Efectivo	8.000	-	29.771	-
Consejo Noruego para los Refugiados	Tiendas, mantas y suministros médicos	-	-	-	45.935
Consejo Noruego para los Refugiados	Servicios de personal	-	-	2.164	-
Fondo de Ayuda al Niño (Save the Children Fund) Redd Barna	Efectivo	490	-	-	-
Kroksnes, Arthur	Efectivo	-	-	141	-

Cuadro D (continuación)

<u>Donante</u>	<u>Descripción</u>	<u>Becas de formación profesional</u>	<u>Otras contribuciones para educación</u>	<u>Contribuciones para otros fines</u>	<u>Contribuciones especiales para necesidades de urgencia</u>
			<u>(En dólares de los EE.UU.)</u>		
<u>Nueva Zelandia</u>					
Asociación pro Naciones Unidas de Nueva Zelandia - Filial South Canterbury	Bonos de ayuda mutua de la UNESCO	375	-	-	-
New Zealand Council of Organizations for Relief Services Overseas	Efectivo	28.000	-	8.834	8.834
<u>Países Bajos</u>					
Stichting Orphans Aid	Efectivo	-	-	500	-
Van Der Valk, P.C.	Efectivo	-	-	200	-
UNESCO Centrum Netherlands	Efectivo	-	-	-	10.000
<u>Portugal</u>					
Fundación Calouste Gulbenkian	Efectivo	5.000	-	7.000	50.000
<u>Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte</u>					
Asociación pro Naciones Unidas de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Efectivo	1.484	-	-	5.600
Asociación Angloárabe	Efectivo	-	-	-	24.400
British Bank of the Middle East	Efectivo	-	-	-	70.000
Cadbury Fry Export Department - Birmingham	Leche y chocolate en polvo	-	-	377	-
Cambridge University - Departamento de Refugiados de la Asociación pro Naciones Unidas	Efectivo	-	-	280	378
Comité de la Campaña Mundial contra el Hambre (Tenby)	Efectivo	504	-	-	-
Concejo Municipal de Camden	Efectivo	-	-	-	129
Council for Education in World Citizenship	Efectivo	-	-	-	5.600
Christian Aid	Efectivo	-	-	-	14.000
Iraq Petroleum Company	Efectivo	-	-	-	13.846
Luthwaite, Srta. Hilda	Efectivo	-	-	-	140
May, E.G.	Efectivo	-	-	-	63
Marrickville R.S.R. Club	Efectivo	-	-	71	-
Mulford, Sr. W. y Sra.	Efectivo	280	-	-	-
New Milton Christian Aid Week Committee	Efectivo	504	-	-	-
Oxford Committee for Famine Relief (OXFAM)	Efectivo	31.236	-	37.000	42.000
Oxford Committee for Famine Relief (OXFAM)	Mantas y huevo en polvo	-	-	-	14.525
Oxford Committee for Famine Relief, por conducto del Concilio Mundial de Iglesias	Tiendas	-	-	-	10.000
Petts Wood Methodist Church	Efectivo	504	-	-	-
Rogers, Srta. M.	Efectivo	504	-	-	-
Save The Children Fund	Latas de frijoles	-	-	266	-
St. Helen's School	Efectivo	504	-	-	-
Standing Conference of British Organizations for Aid to Refugees:					
Astor Bursary Fund	Efectivo	41.020	-	-	-
Producto de conciertos Menuhin	Efectivo	-	-	1.473	-
Middle East Relief Fund	Efectivo	-	-	-	33.600
Otras fuentes	Tiendas	-	-	-	207.473

## Cuadro D (continuación)

<u>Donante</u>	<u>Descripción</u>	<u>Becas de formación profesional</u>	<u>Otras contribuciones para educación</u>	<u>Contribuciones para otros fines</u>	<u>Contribuciones especiales para necesidades de urgencia</u>
				(En dólares de los EE.UU.)	
<u>Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (continuación)</u>					
Tomlinson, Srta. Ruth	Efectivo	-	-	-	140
Veitch, G.	Automóvil usado	-	-	300	-
War on Want	Tiendas y estructuras angulares	-	-	-	68.800
Wings of Friendship	Herramientas y libros	1.763	-	130	-
Anónimo	Efectivo	-	-	278	-
Diversos donantes	Efectivo	-	-	34	43
<u>República Arabe Siria</u>					
Autoridades locales	Servicios	-	-	2.019	-
Diversos donantes	Sopletes para soldar	-	-	20	-
<u>República Federal de Alemania</u>					
Berliner Bank	Efectivo	1.000	-	-	-
Bosch, Robert - GmbH	Efectivo	500	-	-	-
Campaña pro refugiados - Bonn	Efectivo	-	-	21.000	-
Caritas y Chevaliers St. Sepulcre	Tiendas, mantas y alimentos para lactantes	-	-	-	53.875
Daimler Benz Co., Stuttgart	Efectivo	1.000	-	-	-
Deutscher Evangelischer Kirchentag	Efectivo	-	-	-	6.590
Diakonisches Werk	Efectivo	-	-	5.000	-
Diakonisches Werk	Construcciones prefabricadas	-	-	-	106.500
Frankfurter Bank	Efectivo	500	-	-	-
Freimaurerisches Hilfswerk, Hanover	Efectivo	-	-	-	1.250
Index - Werke KG Esslingen	Efectivo	500	-	-	-
Innre Mission UND Bilfswerk (por conducto del Concilio Mundial de Iglesias)	Tiendas y mantas	-	-	-	8.630
MISEREOR	Efectivo	12.500	-	-	12.500
Representantes de Bancos alemanes en el Cercano Oriente - Beirut	Efectivo	1.000	-	-	-
Solms, Johann Georg Graf	Efectivo	-	-	-	1.250
Diversos donantes	Efectivo	37	-	-	59
Diversos donantes	Láminas murales	-	-	5	-
<u>Suecia</u>					
Andersson, Malte	Efectivo	500	-	-	-
Comité Sueco pro Refugiados de Palestina	Efectivo	-	-	-	610
Ericcson, Señores L.M.	Material telefónico	-	583	-	-
Federación Sueca de Ayuda al Niño (Save the Children Federation)	Efectivo	5.000	3.000	47.301	127.318
Federación Sueca de Ayuda al Niño	Mantas	-	-	2.968	-
Hilson Henning	Efectivo	-	-	99	-
Hult, A.	Efectivo	-	-	-	295
Organización Sueca de Socorro Individual	Tiendas, mantas, trigo, leche en polvo, cocinillas primus y ollas	-	-	-	30.286
The Swedish West Coast Post - War Relief	Mantas	-	-	-	5.427
Diversos donantes	Repuestos para vehículos automotores	-	-	3	-
Diversos donantes	Efectivo	-	-	-	1

Cuadro D (continuación)

<u>Donante</u>	<u>Descripción</u>	<u>Becas de formación profesional</u>	<u>Otras contribuciones para educación</u>	<u>Contribuciones para otros fines</u>	<u>Contribuciones especiales para necesidades de urgencia</u>
(En dólares de los EE.UU.)					
<u>Suiza</u>					
Caritas	Camión International Harvester	-	-	-	7.000
Club der Berufs and Geschäftsfrauen Feller, E.	Efectivo	-	-	-	56
Hoffmann La Roche	Efectivo	-	-	-	231
Krbec, Srta. Eva Marie	Suministros médicos	-	-	-	1.623
Waser, Pfr. Heinz	Efectivo	46	-	-	232
Sra. Weeks y Srta. Krbec	Efectivo	-	-	-	116
Diversos donantes	Efectivo	139	-	-	-
		-	-	41	73
<u>Organizaciones Internacionales</u>					
Comité Internacional Cristiano	"Burghol"	-	-	357	-
Concilio Mundial de Iglesias - Concilio de Iglesias del Cercano Oriente	Colchones, tiendas, mantas, y enseres familiares	-	-	-	104.890
Federación Internacional de Mujeres Profesionales y de Negocios					
Australia	Efectivo	1.020	-	-	-
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Efectivo	2.016	-	-	-
Suiza	Efectivo	499	-	-	-
Federación Luterana Mundial	Efectivo	-	-	-	37.083
Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas (contin- gente del ejército canadiense)	Efectivo	-	-	2.916	-
Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas (Batallón Danor (XIX))	Efectivo	-	-	239	-
Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas (Batallón Sueco XXV)	Efectivo	-	-	1.163	-
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura	Servicios de personal	-	342.221	-	-
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura	Máquina impresora	-	-	1.000	-
Organización Mundial de la Salud	Servicios de personal o reembolso de los gastos locales de personal del OOPS	-	-	60.062	-
Organización Mundial de la Salud	Equipo médico	-	-	816	-
Personal del Organismo Internacional de Energía Atómica	Efectivo	-	-	-	255
Servicio auxiliar femenino del OOPS	Efectivo	-	-	3.733	-
Zonta Congreso de Helsinki	Efectivo	-	-	-	1.535
Zonta Internacional	Efectivo	16.842	-	-	-
Diversos donantes	Bonos de ayuda mutua de la UNESCO	275	-	-	-
		<u>321.552</u>	<u>387.630</u>	<u>329.698</u>	<u>1.309.928</u>

Cuadro D (continuación)

Resumen .

En dólares de los EE.UU.

Contribuciones para becas de formación profesional.	321.552
Otras contribuciones para educación . . . . .	387.630
Contribuciones para otros fines . . . . .	329.698
Contribuciones especiales para necesidades de urgencia . . . . .	<u>1.309.928</u>
	<u>2.348.808</u>

INGRESOS VARIOS  
(En dólares de los EE.UU.)

<u>Concepto</u>	<u>Valor</u>
Venta de acciones del The Development Bank of Jordan - Cuota 1967 . . . . .	497.000
Suministros y equipo recibidos de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas . . . . .	291.080
Intereses bancarios devengados . . . . .	212.923
Venta de recipientes vacíos . . . . .	183.130
Gastos generales recuperados en adquisiciones para terceros. .	10.944
Mantas para cuna donadas . . . . .	5.002
Venta de material inservible y chatarra . . . . .	4.760
Ingresos varios. . . . .	4.533
Pérdida neta en las actividades que producen ingresos. . . . .	<u>( 2.727)</u>
Total	<u><u>1.206.645</u></u>

LIQUIDACION DE LAS OBLIGACIONES DE EJERCICIOS ANTERIORES  
(En dólares de los EE.UU.)

<u>Servicios de socorro</u>	<u>Obligaciones arrastradas de 1966</u>	<u>Obligaciones liquidadas por gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores</u>
<u>Raciones básicas</u>				
Distribución de raciones	6.670	5.824	-	846
Total, raciones básicas	6.670	5.824	-	846
<u>Alimentación complementaria</u>				
Programa de comidas calientes	17.859	1.081	13.610	3.168
Total, alimentación complementaria	17.859	1.081	13.610	3.168
<u>Alojamiento</u>				
Construcción de alojamientos	146.487	76.766	10.742	58.979
Mejoramiento de carreteras y campamentos	21.922	20.498	-	1.424
Total, alojamiento	168.409	97.264	10.742	60.403
<u>Asistencia especial por penuria</u>	40.489	19.188	-	21.301
Total, servicios de socorro	233.427	123.357	24.352	85.718
 <u>Servicios sanitarios</u>				
<u>Servicios médicos</u>				
Dispensarios generales	27.056	13.477	8.355	5.224
Hospitales generales	59.098	958	58.000	140
Protección a la madre y al niño	17.746	14.565	930	2.251
Lucha contra la tuberculosis	12	88	-	( 76)
Educación sanitaria	250	153	-	97
Otros servicios médicos	520	-	-	520
Total, servicios médicos	104.682	29.241	67.285	8.156
 <u>Saneamiento del medio ambiente</u>				
Eliminación de basuras y aguas negras	55.450	21.077	18.556	15.817
Abastecimiento de agua	11.511	5.264	168	6.079
Total, saneamiento del medio ambiente	66.961	26.341	18.724	21.896
Total, servicios sanitarios	171.643	55.582	86.009	30.052

Cuadro F (continuación)

<u>Servicios educacionales</u>	<u>Obligaciones arrastradas de 1966</u>	<u>Obligaciones liquidadas por gastos efectivos</u> (En dólares de los EE.UU.)	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores</u>
<u>Educación general</u>				
Enseñanza primaria	145.332	55.082	66.238	24.012
Enseñanza preparatoria	36.760	20.251	12.776	3.733
Instituto de educación OOPS/UNESCO	1.021	741	-	280
Actividades juveniles	4.146	3.026	1.120	-
Actividades femeninas	67	-	-	67
<b>Total, educación general</b>	<b>187.326</b>	<b>79.100</b>	<b>80.134</b>	<b>28.092</b>
<u>Formación profesional</u>				
Centro de formación profesional de Kalandia	9.338	902	1.540	6.896
Centro de formación profesional de Wadi Seer	19.206	8.801	3.663	6.742
Escuela Normal de Maestros de Ramallah	6.520	616	-	5.904
Centro de formación de Ramallah para mujeres	18.849	836	6.000	12.013
Centro de formación profesional de Gaza	28.256	11.257	-	16.999
Centro de formación profesional de Sibliin	20.541	11.931	5.216	3.394
Instituto de enseñanza técnica y formación de personal docente de Sibliin	15.060	7.382	660	7.018
Centro de formación profesional de Damasco	4.188	3.423	-	765
Enseñanza de oficios a adultos	210	94	-	116
<b>Total, formación profesional</b>	<b>122.168</b>	<b>45.242</b>	<b>17.079</b>	<b>59.847</b>
<b>Total, servicios educacionales</b>	<b>309.494</b>	<b>124.342</b>	<b>97.213</b>	<b>87.939</b>
<u>Gastos comunes</u>				
<u>Servicios de suministro y transporte</u>				
Almacenamiento de suministros	10.000	1.872	8.128	-
Conservación de vehículos	95	121	-	( 26)
Transporte de pasajeros	49.391	37.052	-	12.339
Transporte de carga	23.540	23.986	-	( 446)
<b>Total, servicios de sumi- nistro y transporte</b>	<b>83.026</b>	<b>63.031</b>	<b>8.128</b>	<b>11.867</b>
<u>Otros servicios internos</u>				
Servicios administrativos	7.991	6.381	500	1.110
Servicios de seguridad	8.440	-	8.440	-
Centros de producción (gastos de capital)	5.693	5.603	-	90
<b>Total, otros servicios internos</b>	<b>22.124</b>	<b>11.984</b>	<b>8.940</b>	<b>1.200</b>

Cuadro F (continuación)

<u>Gastos comunes</u>	<u>Obligaciones arrastradas de 1966</u>	<u>Obligaciones liquidadas por gastos efectivos</u>	<u>Obligaciones transferidas a 1968</u>	<u>Ahorros en la liquidación de obligaciones de servicios anteriores</u>
		(En dólares de los EE.UU.)		
<u>Administración general</u>				
Administración de la región	74	74	-	-
Administración de los campamentos	2.612	1.602	-	1.010
Servicios de información pública	<u>2.885</u>	<u>2.092</u>	<u>100</u>	<u>693</u>
Total, administración general	<u>5.571</u>	<u>3.768</u>	<u>100</u>	<u>1.703</u>
Total, gastos comunes	<u>110.721</u>	<u>78.783</u>	<u>17.168</u>	<u>14.770</u>
Total, todos los servicios	<u>825.285</u>	<u>382.064</u>	<u>224.742</u>	<u>218.479</u>

## NOTAS RELATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### GENERALIDADES

Nota 1. Los estados se basan en las cuentas del Organismo expresadas en dólares de los Estados Unidos utilizando los siguientes tipos de cambio con respecto al dólar:

Libras libanesas	
para ingresos y gastos	3,10 en enero de 1967
	3,16 del 1.º de febrero al 30 de junio de 1967
	3,25 del 1.º de julio al 31 de diciembre de 1967
para activo y pasivo al	
31 de diciembre de 1967	3,12
Libras sirias	4,16
Francos suizos	4,32
Todas las demás divisas	A los tipos oficiales de cambio

### Estado de gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones

Nota 2. Las cifras de gastos previstos se refieren al presupuesto del Organismo para 1967 tal como fue presentado a la Asamblea General en su vigésimo primer período de sesiones, con los ajustes necesarios para tener en cuenta las repercusiones de las hostilidades de junio de 1967 en las operaciones del Organismo, repercusiones de las que se dio cuenta a la Asamblea General en su vigésimo segundo período de sesiones.

Nota 3. Los gastos y obligaciones que figuran en la parte V de este estado se refieren sólo a los gastos efectuados por el Organismo al 31 de diciembre de 1967 para reemplazar o reparar los bienes perdidos, destruidos o dañados durante las hostilidades de junio de 1967, los efectuados para evacuar de la zona al personal y a las personas a su cargo y para enviar los suministros por vías distintas de las normales cuando éstas estaban temporalmente bloqueadas. Los mayores costos de las operaciones como consecuencia de las hostilidades se han incluido en las partidas respectivas, que figuran en las partes I a IV del presente estado. No todos los bienes perdidos o dañados han sido aún reemplazados o reparados. En total, el Organismo sufrió pérdidas y daños en sus bienes que se calculan en 834.380 dólares, cifra que se compara con la de 545.062 dólares gastados o comprometidos al 31 de diciembre para el reemplazo o reparación de dichos bienes.

Estado de ingresos, gastos efectivos y obligaciones

Nota 4. Los ingresos dimanados de inversiones retenidas para la Caja de Previsión, la Caja de Ahorros del Personal para Servicios sin derecho a pensión y la Caja de Seguro Médico del personal del Organismo y los gastos de administración de las mismas (de haberlos) no se incluyen en los estados I y II, sino que han sido acreditados y cargados, respectivamente a las Cajas.

Nota 5. Se excluyen también las contribuciones hechas directamente a los refugiados por los gobiernos que los acogen, por organizaciones benéficas y otras instituciones. (Para que una contribución quede comprendida en los "ingresos del Organismo", debe estar directa y exclusivamente a disposición del Organismo, además de ser de tal índole que éste pueda utilizarla en su programa.)

Nota 6. Las contribuciones en especie figuran en la contabilidad con el valor indicado por los donantes, si es conocido y razonable; de lo contrario, figuran con el valor que determina el Organismo, el cual tiene debidamente en cuenta las cotizaciones del mercado.

Nota 7. Los ajustes de cambios se produjeron principalmente en los saldos bancarios del Organismo en libras esterlinas y en libras israelíes existentes en el momento en que dichas divisas fueron devaluadas, en noviembre de 1967.

Estado del capital de operaciones (reserva de operaciones)

Nota 8. Durante los años anteriores, el Organismo se ha hecho cargo del costo de revalidación de los servicios de su personal internacional para que tenga derecho a pensión, en virtud de un acuerdo con la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. La revalidación se hizo efectiva en 1967, pero a un costo que excedió la partida prevista de 460.854 dólares, excedente que en consecuencia se ha imputado directamente a la cuenta de capital de operaciones.

Estado de activo y pasivo

Nota 9. En virtud de la práctica del Organismo de cargar todo el costo de los edificios, equipo y préstamos a refugiados a los gastos efectivos del año de construcción, puesta en servicio del equipo, concesión del préstamo o realización de la inversión, los siguientes activos del Organismo y estructuras y edificios construidos por el Organismo no figuran en el Estado IV:

	<u>Costo original</u> <u>(en dólares de</u> <u>los EE.UU.)</u>
Vehículos . . . . .	1.174.773
Otro equipo . . . . .	2.345.600
Préstamos concedidos a refugiados (virtualmente incobrables)	2.170
Estructuras y edificios:	
Alojamiento para los refugiados . . . . .	6.861.173
Otras estructuras y edificios (escuelas, centros de formación profesional, centros de distribución de raciones, clínicas, almacenes, oficinas, etc.) utilizados por el Organismo en su programa . . . . .	10.499.153

Tampoco figura en el estado IV la suma de 1.316.000 dólares adeudada al Organismo al 31 de diciembre de 1967 en virtud de un acuerdo por el cual el Organismo vendió, en la suma de 1.813.000 dólares, la cantidad de 647.500 acciones de la clase "C" del Development Bank of Jordan Limited. En la fecha de la compra, el costo de esas acciones fue imputado a la cuenta de gastos (véase la nota 6 a las cuentas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1966). El importe de la venta de las acciones es pagadero en 15 cuotas anuales. Al percibirse el importe de cada cuota se acredita a los ingresos corrientes (véase el cuadro E).

Nota 10. Las existencias se han contabilizado a los precios normales del Organismo, que se aproximan a los precios reales de compra, con una adecuada tolerancia para posibles pérdidas debidas a artículos anticuados cuya enajenación ha sido aprobada. Estos artículos sólo constituyen una pequeña proporción de las existencias totales.

Nota 11. El pasivo eventual del Organismo, principalmente por concepto de pedidos de mercaderías y servicios aún no recibidos, ascendía al 31 de diciembre de 1967 a 1.295.420 dólares.

Nota 12. La asignación para otros gastos de separación del personal aumentaría en 3.200.000 dólares aproximadamente, si se proveyera al pago total de determinadas indemnizaciones por rescisión del nombramiento a todos los funcionarios. No obstante, el Organismo ha calculado que un 30% de sus funcionarios contratados internacionalmente, un 50% de sus funcionarios de los cuadros profesional y de servicios generales contratados localmente y un 40% de sus trabajadores manuales contratados localmente no reunirán las condiciones para acogerse al pago de las mencionadas indemnizaciones por rescisiones con arreglo al reglamento de personal del Organismo, y ello por dejar voluntariamente de prestar servicios en el Organismo o por conseguir colocación en otros establecimientos inmediatamente después de la rescisión de su nombramiento en el Organismo.

## B. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

1. En el párrafo 11.4 del reglamento financiero (OOPS) se establece que se presentarán estados de cuentas anuales a la Junta de Auditores, a más tardar el 31 de marzo siguiente a la terminación de cada ejercicio económico. El 14 de mayo de 1968, el Comisionado General del OOPS presentó los siguientes estados financieros, acompañados de los cuadros siguientes:

Estado I. Gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones

Estado II. Ingresos, gastos efectivos y obligaciones

Estado III. Capital de operaciones (reservas de operaciones)

Estado IV. Activo y pasivo

La Junta tomó nota de la explicación dada por el Comisionado General acerca de la demora en la presentación de los estados financieros, la cual fue atribuida a las siguientes causas principales:

- a) Las hostilidades de junio de 1967;
- b) El crecido número de contribuciones recibidas ya avanzado el año;
- c) Las dificultades jurídicas relacionadas con el carácter de las contribuciones hechas por NEED Inc.;
- d) Las dificultades experimentadas con el equipo de perforación de tarjetas y la conversión del sistema al de computadora.

2. El presupuesto revisado para 1967 ascendió en total a 42.760.000 dólares. En comparación con esa cifra, el total de gastos y obligaciones ascendió a 40.540.693 dólares, incluidos 654.029 dólares por concepto de saldo no utilizado que se añadió al presupuesto de 1968. El saldo de obligaciones no liquidadas del presupuesto de 1966 y de años anteriores ascendió a 825.285 dólares. Frente a esto, el total de los gastos efectivos de 1967 ascendió a 382.064 dólares, mientras que 224.742 dólares fueron transferidos a 1968. El ahorro de 218.479 dólares resultante de la liquidación del saldo de obligaciones mencionado anteriormente fue transferido a la cuenta de capital de operaciones.

3. Los gastos efectivos y las obligaciones correspondientes a 1967 ascendieron a 40.540.693 dólares y los ingresos a 43.069.129 dólares (estado II). El superávit de 2.528.436 dólares registrado en los ingresos se acreditó al capital de operaciones, que es en realidad una cuenta de superávit integrada por los excedentes acumulados en años anteriores. A este respecto, la Junta se remite a la nota 12 de los estados financieros, en la cual se indica que la asignación para otros gastos de rescisión de nombramientos del personal, calculada en 4.074.855 dólares, aumentaría en 3.200.000 dólares aproximadamente si se proveyera al pago total de determinadas indemnizaciones por rescisión del nombramiento a todos los funcionarios. En tal caso, la cifra del capital de operaciones, al 31 de diciembre de 1967, disminuiría en la misma medida.

## Activos

4. Efectivo disponible, en bancos y en poder de agentes. La cifra de 12.120.950 dólares incluye 84.871 dólares sobre los cuales el Organismo no puede girar actualmente debido a que las cuentas bancarias están en bancos situados en territorio ocupado, y que no abren sus puertas desde las hostilidades de junio de 1967.

5. Cuentas por cobrar, menos suma prevista para cuentas incobrables - 1.630.860 dólares. Las cuentas por cobrar ascienden a 5.092.372 dólares. Sin embargo, se hicieron provisiones concretas respecto de deudas dudosas por valor total de 3.461.512 dólares, lo cual deja un saldo neto de 1.630.860 dólares por concepto de cuentas por cobrar en el estado IV.

### Previsión para sumas incobrables

6. Reclamaciones contenciosas contra los gobiernos - 2.179.834 dólares. El Organismo tiene un número considerable de reclamaciones contra los gobiernos, algunas de las cuales datan de hace mucho tiempo. Se ha iniciado la tarea de revalidar y volver a hacer representaciones respecto de todas las reclamaciones pendientes contra Jordania, Siria y la República Arabe Unida. La reclamación conjunta contra el Líbano, Jordania y Siria relativa al cobro excesivo de fletes ferroviarios, originada en 1951, asciende a 1.451.299 dólares. El resto de las reclamaciones pendientes se refiere a impuestos, derechos de aduana, tarifas de acarreo, pérdidas, daños causados por disturbios, etc. Algunas de las reclamaciones están consolidadas, es decir, se han originado en legislación aplicada en el pasado, pero que ha dejado de ser aplicable al Organismo, por lo que es posible determinar el monto definitivo de la reclamación. Sin embargo, se considera que algunas reclamaciones siguen en pie, pues se basan en legislación que aún se aplica contra el Organismo y por lo tanto su valor aumenta anualmente. No obstante, no se incluyen las reclamaciones con respecto a pérdidas o daños sufridos por el Organismo, sus instalaciones, bienes y personal como consecuencia de las hostilidades iniciadas en junio de 1967. El Organismo presentará esas reclamaciones cuando proceda después de realizar un estudio amplio de las pérdidas.

7. Venta de acciones del Development Bank of Jordan Limited - saldo pendiente al 31 de diciembre de 1967 - 1.316.000 dólares. El 1.º de enero de 1967, el Organismo poseía 647.500 acciones totalmente pagadas de la clase C del Development Bank of Jordan Limited, con un valor contable de 1.813.000 dólares. Esos desembolsos fueron considerados como gastos por el Organismo y se llevó una cuenta memorando de activo para identificarlos debidamente, la cual se menciona en una nota relativa a los estados financieros. En 1967 el Development Bank of Jordan fue disuelto y se celebró un acuerdo entre la sucesora del banco, la "Agricultural Credit Corporation" y el Organismo. En dicho acuerdo se estipula que la Agricultural Credit Corporation pagará íntegramente al Organismo el valor a la par de sus acciones pagadas en cuotas anuales en un plazo de 15 años. La cuota de 497.000 dólares correspondiente a 1967 fue recibida y acreditada a ingresos varios.

8. En opinión del Comisionado General, el carácter de esta cuenta y los plazos de reembolso tan largos justifican plenamente la actitud cautelosa del Organismo con respecto al valor actual de la cuenta. Los ingresos que se percibirán a lo largo de un período de varios años no pueden, a su juicio, considerarse actualmente como un activo susceptible de utilizarse en el programa del Organismo.

9. De conformidad con el párrafo 10.2 del reglamento financiero (OOPS), las cuentas del Organismo deben llevarse sobre una base acumulativa y por lo tanto la Junta opina que conviene acreditar el importe total en las cuentas de ingresos corrientes y de ingresos diferidos.

Pasivos

10. Caja de Previsión del Personal - 13.414.390 dólares. Esta cuenta se refiere a la Caja de Previsión del Personal de la zona. Se acreditan en dicha cuenta las contribuciones del Organismo y del personal más los intereses devengados. Se cargan en la misma cuenta las prestaciones que la Caja de Previsión paga a los funcionarios por rescisión del nombramiento, así como los gastos de administración de la Caja. De conformidad con los artículos pertinentes del reglamento de personal, la Caja de Previsión es administrada y fiscalizada por el Comisionado General. El activo de la Caja de Previsión reservado por el Organismo se deposita en bancos o instituciones financieras de prestigio, con miras a ganar intereses, a reserva de que, de tanto en tanto, el Comisionado General, a su discreción, puede invertir parte o la totalidad del activo de la Caja de Previsión en títulos del Estado o en otros valores muy seguros.

El pasivo de la cuenta precedente se distribuye de la siguiente manera:

	<u>(dólares de los EE.UU.)</u>
Cuenta de los afiliados	12.448.298
Superávit de la Caja de Previsión	
Transferido de 1966 -	10.663
Ganancias netas de 1967 -	<u>666.329</u>
	676.992
Reserva del Organismo para pérdidas en concepto de cambios	276.405
Sueldos de personal separado mantenidos en el Organismo	<u>12.695</u>
	<u><u>13.414.390</u></u>

11. Las cuentas de los afiliados se llevan en moneda local, mientras que el activo de la Caja de Previsión se mantiene en otras divisas. Como consecuencia de la devaluación de la libra esterlina, en 1967, el activo de la Caja de Previsión sufrió una pérdida equivalente a 456.207 dólares. La pérdida se relacionó con un depósito bancario de 1.185.867 libras, 9 chelines y 2 peniques. El Contralor señaló que la decisión del Organismo de mantener el activo de la Caja de Previsión en divisas distintas de las del pasivo de dicha Caja se basaba principalmente en la creencia de que así se lograría mayor seguridad para el activo, tanto en el aspecto material como en lo que se refiere al valor del capital. Aunque lo segundo ha resultado desgraciadamente infundado en el presente caso, el Contralor estima que lo primero era y sigue siendo válido, y que esencialmente la decisión se adoptó en beneficio del Organismo, a fin de garantizar la disponibilidad del activo necesario para cubrir las obligaciones del Organismo. En esas circunstancias, se decidió que el Organismo deberá hacerse cargo en forma exclusiva de toda pérdida, o beneficiarse de toda ganancia, resultante de la decisión de mantener el activo de la Caja de

Previsión fuera de la zona. Por tal motivo, la pérdida de 456.207 dólares sufrida por la devaluación de la libra esterlina se imputó totalmente a pérdidas y ganancias de la cuenta de cambios del Organismo. No obstante, se estimó que esta experiencia exige una revisión de las políticas y prácticas actuales.

12. Sin embargo, la Junta es de opinión que la pérdida por devaluación debe cargarse a la reserva especial de las cuentas de la Caja de Previsión destinada a pérdidas o ganancias en el valor del pasivo de la Caja, y la diferencia a las ganancias netas de la Caja de Previsión en 1967 por concepto de "ingresos netos", ya que el reglamento del personal destinado a la distribución debe incluir normalmente las pérdidas o ganancias de las inversiones realizadas.

Activo: Importes recuperables de la Near East Emergency Donations Inc. (NEED)  
- 575.115 dólares  
Pasivo: Fondos retenidos para la Near East Emergency Donations, Inc. (NEED)  
- 3.519.572 dólares

13. En la nota 5 relativa a los estados financieros se señala que para ser incluida en los ingresos del OOPS, toda contribución debe estar sometida a su control directo y ser de tal índole que permita al Organismo utilizarla en su programa.

14. Después de las hostilidades de junio de 1967, se creó en los Estados Unidos de América un comité especial con el nombre de NEED Inc. con el propósito de coleccionar fondos de fuentes privadas para satisfacer las necesidades más urgentes de las personas recientemente desalojadas y de los refugiados que habían sufrido daños. Las transacciones relacionadas con las contribuciones de NEED Inc. no han sido incluidas en las cuentas de ingresos y gastos del Organismo. Los gastos, que ascienden a 575.115 dólares, han sido contabilizados como activo. Los ingresos por valor de 3.500.000 dólares, aumentados por la suma de 19.572 dólares que representa los intereses devengados, han sido contabilizados como pasivo.

#### Capital de operaciones

15. La Junta se remite a la nota 8 de los estados financieros en la cual se ha indicado que el costo de la revalidación de los servicios del personal internacional del OOPS en virtud de un acuerdo con la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas excedió en 460.854 dólares las provisiones hechas por el Organismo en años anteriores. Y, en consecuencia, esa suma ha sido imputada directamente a la cuenta de capital de operaciones.

16. La Junta estima que este procedimiento se aparta del párrafo 9.7 del reglamento financiero, en el cual se prevé que no se hará gasto alguno ni se contraerá obligación alguna por un importe mayor, o para propósitos distintos, de los previstos en el presupuesto.

#### Ingresos varios

17. Se ha acreditado a ingresos varios la suma de 291.080 dólares por concepto de suministros y equipos recibidos de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas. Según la información proporcionada a la Junta, nunca hubo la intención de que los suministros de la FENU fueran entregados a título gratuito y en el futuro próximo deberá facturarse al OOPS el valor convenido. En las cuentas de 1968 deberán incluirse los ajustes necesarios.

18. La Junta se remite a la nota 9 de los estados financieros en la que se señala que parte del activo del Organismo no figura en el estado IV. En 1967 el Organismo canceló una suma por concepto de préstamos de reintegro no pagados en Siria, equivalente a 45.085 dólares. Esos préstamos se hicieron a los refugiados en los años 1951, 1952 y 1953 y se consideraron incobrables.

19. Al finalizar el ejercicio, el personal internacional que prestaba sus servicios en el Organismo estaba integrado por 97 personas (incluidas 24 funcionarios cedidos por la UNESCO, la OMS, la Oficina Europea de las Naciones Unidas y el Gobierno francés), en tanto que los puestos aprobados eran 108. En comparación con el año anterior, el número de puestos aprobados disminuyó en 7 respecto del personal internacional. Esta nueva disminución obedece principalmente, al igual que el año pasado, a las dificultades financieras del Organismo. El número de funcionarios contratados en la región fue de 10.908 y la de puestos aprobados 12.524. Aunque el número de puestos aprobados para personal de la región aumentó en 485, el número de personas empleadas siguió disminuyendo, incluso después de los acontecimientos de junio de 1967. Esto se explica por el considerable movimiento de personal fuera de las zonas en que estallaron las hostilidades.

20. En las cuentas figuran los pagos graciabiles efectuados en 1967, que ascendieron a 434 dólares.

21. Las pérdidas normales registradas en 1967 se elevaron a 98.363 dólares, en comparación con 110.124 dólares en 1966. A continuación se acompaña un desglose de las mismas:

	(dólares de <u>los EE.UU.</u> )
Pérdidas en las operaciones de manipulación y almacenamiento de materiales	76.984 <sup>a/</sup>
Pérdidas en la venta de materiales anticuados	
Material para los servicios médicos	8.738 <sup>b/</sup>
Material para los servicios de educación	813 <sup>b/</sup>
Otro material	8.216
Pérdidas de materiales en tránsito a la región abarcada por el Organismo, no cubiertas por seguros marítimos	2.473
Pérdidas de equipo	523
Pérdidas en efectivo	213
Amortización de deudas incobrables	122
Otras pérdidas	<u>281</u>
Total de pérdidas normales	<u><u>98.363</u></u>

a/ De conformidad con los métodos de fiscalización de pérdidas del Organismo, esta suma representa todas las pérdidas resultantes del tránsito interno, manipulación, almacenamiento y distribución de materiales, inclusive la pérdida de humedad de la harina, arroz, etc. La mayor parte de esa cantidad se refiere a pérdidas inevitables de la manipulación, almacenamiento y distribución de productos básicos.

b/ Esta cantidad representa la diferencia entre el valor contable de las existencias cuya liquidación como materiales anticuados se dispuso en 1967 y el producto de su venta en ese año.

22. Las pérdidas debidas a las hostilidades de junio de 1967 ascendieron a 834.380 dólares. A continuación se acompaña un desglose de las mismas:

	<u>(dólares de los EE.UU.)</u>
Bienes destruidos o desaparecidos <sup>a/</sup>	
Vehículos y equipo	120.623
Suministros no fungibles	241.283
Suministros fungibles	286.096
Efectivo	1.342
Daños a los bienes <sup>b/</sup>	
Edificios	176.267
Vehículos y equipo	<u>8.769</u>
Total de pérdidas debidas a las hostilidades	<u><u>834.380</u></u>

a/ El valor de los bienes destruidos o desaparecidos se calcula a los precios normales del Organismo, precios de costo o precios calculados en los casos en que no se dispuso de precios normales o precios de costo.

b/ Los daños a los bienes representan el costo estimado de la reparación, o el costo real de ésta cuando se conoce su importe.

23. La Junta de Auditores hace constar su agradecimiento por la cooperación y ayuda prestadas por el Comisionado General, el personal del OOPS y el Servicio de Auditores Internos.

20 de junio de 1968

(Firmado) S.M. RAZA, Paquistán  
 Roger PELTOT, Bélgica  
 Evaristo SOURDIS, Colombia

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.